

Sermon: The Age of Loving Myself

■ 오늘의 본문말씀 : 디모데후서 3:1-5

Today's main verses are 2 Timothy 3:1-5: 오늘의 본문말씀은 디모데후서 3:1-5절입니다.

『2 Timothy 3:1-5』¹ This know also, that in the last days perilous times shall come. ² For men shall be lovers of their own selves, covetous, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy, ³ Without natural affection, trucebreakers, false accusers, incontinent, fierce, despisers of those that are good, ⁴ Traitors, heady, highminded, lovers of pleasures more than lovers of God; ⁵ Having a form of godliness, but denying the power thereof: from such turn away.

『디모데후서 3:1-5』¹ 또한 이것을 알라. 즉 마지막 날들에 위험한 때가 이르리라. ² 사람들이 자기를 사랑하며 탐욕을 부리며 자랑하며 교만하며 신성모독하며 부모에게 불순종하며 감사하지 아니하며 거룩하지 아니하며 ³ 본성의 애정이 없으며 협정을 어기며 거짓 고소하며 절제하지 못하며 사나우며 선한 자들을 멸시하며 ⁴ 배신하며 고집이 세며 높은 마음을 품으며 하나님을 사랑하기보다는 쾌락들을 더 사랑하며 ⁵ 하나님의 성품의 모양은 있으나 그것의 능력은 부인하리니 이런 자들에게서 돌아서라.

1 Introduction

Let me ask you a question. 한 가지 질문을 드리겠습니다.

Anyone who has ever heard about BTS? BTS에 대해 들어보신 적이 있습니까?

Who is BTS? BTS가 누구입니까?

BTS is NOT an abbreviation of the Beatles which were the legendary English rock band. BTS는 전설적인 영국의 록밴드 비틀즈의 단축어가 아닙니다.

BTS, Bangtan Soneyondan, also known as Beyond The Scene, is a seven-member South Korean boy band formed by Big Hit Entertainment. BTS는 방탄소년단, 혹은 비욘드 더 신으로 알려져 있는데, 빅히트엔터테인먼트 소속의 일곱명의 멤버로 구성된 한국의 남자밴드입니다.

BTS has been referred to as “the Beatles for the 21st century” by the British public service broadcaster, BBC (British Broadcasting Corporation) according to the news for October 9th, 2018. 2018년 10월 14일자 뉴스에 따르면, 영국공영방송 BBC에서 BTS를 “21세기의 비틀즈”로 언급하고 있다고 합니다.

While I was preparing today's sermon, I happened to watch an very interesting video in the youtube. 오늘의 설교를 준비하면서, 저는 유튜브에서 아주 흥미로운 동영상을 우연히 보게 되었습니다.

It was about the lecture of a professor at Pennsylvania State University in September 2018. 그것은 2018년 9월 펜실베이니아 대학교에서 이루어진 어떤 교수의 강의에 대한 것이었습니다.

After he showed two numbers which are ‘45 million’ and ‘24 hours’ on the screen, he asked his students a question as follows. 그는 화면에 4천5백만과 24시간이라는 두 숫자를 보여주고 나서, 학생들에게 다음과 같은 질문을 하였습니다.

“Who can tell me what those two numbers are?” “이 두 숫자가 무엇인지 말할 수 있는 사람 있습니까?”

Many students were trying to answer it, 많은 학생들이 대답을 하려고 하였는데,

and finally two students consecutively said, 마침내 두 학생이 연달아 말했습니다.

“It was for a music video.” “뮤직 비디오에 대한 것입니다.”

“It was the new record.” “신기록이었습니다.”

Then the professor showed the slide with a picture of BTS, 그러자 교수는 BTS의 그림이 들어있는 슬라이드를 보여주며,

and said, “The band so they surpassed in 24 hours, my friends, in 24 hours they surpassed the record set by all American Taylor Swift with 45 million views downloads.” 말했습니다. “여러분, 그 밴드가 24시간 만에 아메리칸 테일러 스위프트가 세운 4천 5백만 다운로드 기록을 갈아치웠습니다.”

He concluded by saying, as follows: 그는 다음과 같이 말하며 결론을 지었습니다:

“A lot of people think if they could get 45 million downloads in 24 hours it's a lot of people around the world who think they are cool, 많은 사람들은 그들이 24시간 만에 4천 5백만 다운로드를 기록할 수 있을지를

생각하고 있습니다. 세상에는 자신이 쿨하다고 생각하는 많은 사람들이 있습니다.

and that matters if we think about ourselves as citizens of the world, 문제는 우리가 세계의 시민으로 우리 자신을 생각하고 있는지,

if we want to think about ourselves as educated, 우리 자신을 배운 자로 생각하고 싶은지,

if we want to walk out into the world as Penn State students and be competitive in a global market. 우리가 펜스테이트의 학생으로 세상에 나아가 글로벌 시장에서 경쟁력을 가지고 싶은지가 문제입니다.

Those of you in particular who are studying business and studying finance and studying marketing, you want to go out and you want to get those finance jobs making a ton of money and all that kind of stuff. 여러분, 특히 경영이나 금융, 마케팅 등을 공부하는 분은 세상에 나아가 금융관련 일을 하며 많은 돈을 벌어 온갖 것들을 갖고 싶을 겁니다.

If you don't know things like WHO THESE GUYS ARE, 만일 여러분이 이 아이들이 누군지 모른다면, you're not going to compete in the world that is emerging, You just are not. 여러분은 새롭게 떠오르는 세상에 나아가서 경쟁할 수 없단 말입니다.”

In summary, the professor says to his students that they should know about BTS so well in order to be successful in life. 요약하면, 그 교수는 학생들에게 세상에서 성공하려면 BTS에 대해 잘 알아야 한다고 말한 것입니다.

I agree with him to some extent. 저는 어느 정도는 그의 의견에 동의합니다.

Additionally I think that his way of thinking can be applied to Christians who live in the last century. 덧붙여서 저는 그의 사고방식은 마지막 세기를 살고 있는 기독교인들에게 적용될 수 있다고 생각합니다.

So to speak, I do believe that all Christians should know about BTS so well to live a successful Christian life. 말하자면, 저는 모든 기독교인들은 성공적인 기독교인의 삶을 살기 위해서 BTS에 대해 아주 잘 알아야 한다고 믿습니다.

Now I, therefore, want to speak a message entitled “The Age of Loving Myself” by presenting biblical analysis of the movement that BTS has been making recently. 따라서 저는 오늘 “내 자신을 사랑하는 시대” 라는 제목의 설교를 통해 BTS가 최근 만들어 내고 있는 운동을 성경적으로 분석하여 제시하고자 합니다.

*** Let's pray ***

Heavenly Father, thank you so much for giving us your perfect Word of Truth in our hands. And also thank you very much for worshipping you in spirit and in truth with many beloved Christians here this morning. Now I earnestly beg you that your Word of Truth would illuminate all attendants here this morning. All honor and glory be unto you. In Jesus' name I pray. Amen.

2 Loving myself 내 자신을 사랑하기

Let me continue to introduce BTS in more detail. BTS를 좀 더 자세히 소개하겠습니다.

Their debut single album ‘2 Cool 4 Skool’ was released on June 12, 2013. 그들은 데뷔 싱글앨범인 “2 Cool 4 Skool”은 2013년 12월 6일에 발표되었습니다.

Known for their large social media presence, BTS were listed by Forbes as the most retweeted artist on Twitter in March 2016. 그들은 활발한 소셜미디어 활동으로 유명한데, BTS는 2016년 3월에 포브스에 의해 가장 트위터에서 리트윗이 많은 아티스트로 선정되었습니다.

In May 2017, they won the Top Social Artist Award at the Billboard Music Awards, becoming the first Korean group to win a Billboard Music Award. 2017년 5월에, 그들은 빌보드 뮤직어워드에서 최우수 소셜 아티스트를 수상하여, 빌보드 뮤직어워드를 수상한 최초의 한국인 그룹이 되었습니다.

In September 2018, BTS gave a speech at the United Nations as ambassadors for UNICEF. 2018년 9월에, BTS는 유니세프로 대사 자격으로 유엔에서 연설을 하였습니다.

In October 2018, BTS became the youngest ever recipients to be awarded the Order of Cultural Merit (화관 문화 훈장) from the South Korean government. 2018년 10월에, BTS는 한국 정부로부터 가장 어린 나이에 화관 문화 훈장을 받은 사람들이 되었습니다.

In October 2018, BTS were featured on the cover of Time magazine, with Time naming them ‘Next Generation Leaders.’ 2018년 10월에, BTS는 타임지의 커버를 장식하였는데, “다음 세대의 리더들”이라는 타이틀

이 붙여졌습니다.

On November 9, 2018 “Love Yourself: Answer” became the first Korean album to be certified gold and they became the first Korean group to get a platinum certification with the single “MIC Drop” in the United States. 2018년 11월 9일에 “러브 유어셀프: 앤서”는 미국에서 최초의 골드 앨범이 되었가, 싱글 “마이크 드롭”으로 플래티넘 인증을 받은 최초의 한국인 그룹이 되었습니다.

Currently they are in the middle of World Tour which is set to visit 12 countries thus far, including United States, Canada, United Kingdom, France, Netherlands, Germany, Japan, Taiwan, Hong Kong, Singapore and Thailand. 현재 그들은 12개국을 도는 월드 투어를 하고 있는데, 여기에는 미국, 캐나다, 영국, 프랑스, 네덜란드, 독일, 일본, 대만, 홍콩, 싱가포르, 태국이 포함되어 있습니다.

By the way the title of BTS World Tour is “Love Yourself” which is interchangeable with “Love Myself.” 그런데 BTS 월드투어의 제목이 “당신 자신을 사랑하세요”인데, 그것은 “나 자신을 사랑하라”라 바꾸어 말할 수 있습니다.

So I really want you to think about the impact “Love Yourself” or “Love Myself” has had and will have on hundreds of millions people over the world. 그래서 저는 여러분이 “당신 자신을 사랑하라” 혹은 “나 자신을 사랑하라”가 이 세상의 수억명의 사람들에게 가져올 영향에 대해 생각해 보시기를 정말 바랍니다.

Actually I have been hearing many testimonies that Love Yourself or Love Myself proclaimed by BTS heals and cures and restores broken hearts and minds so much over the world. 실제로 저는 BTS에 의해 선포된 러브 유어셀프 혹은 러브 마이셀프가 세상의 많은 사람들의 부서진 마음을 치료하고 회복해 주었다는 많은 간증들을 듣고 있습니다.

At a glance this phenomenon seems to be very plausible or even very good. 언뜻 보면 이 현상은 아주 그럴듯하고 아주 좋아보이기 까지 합니다.

However, the standard or tool of our judgement should be the Word of Truth that is the Scripture. 하지만, 우리의 판단의 기준이나 도구는 진리의 말씀, 성경이 되어야 합니다.

Let's read 2 Timothy 3:16 & 17, and Hebrew 4:12.

『2 Timothy 3:16-17』¹⁶ All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: ¹⁷ That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

『디모데후서 3:16-17』¹⁶ 모든 성경 기록은 하나님의 영감으로 주신 것으로 교리와 책망과 바로잡음과 의로 교육하기에 유익하니 ¹⁷ 이것은 하나님의 사람이 완전하게 되어 모든 선한 일에 철저히 갖추어지게 하려 함이라.

『Hebrews 4:12』¹² For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any twoedged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discernor of the thoughts and intents of the heart.

『히브리서 4:12』¹² 하나님의 말씀은 살아 있고 권능이 있으며 양날 달린 어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과 골수를 찢러 둘로 나누기까지 하고 또 마음의 생각과 의도를 분별하는 분이시니

3 Loving God 하나님을 사랑하기

So I'd like to ask you a question. 그래서 여러분께 한 가지 질문을 드리고자 합니다.

What is the great commandment in the Bible? 성경에서 가장 큰 명령이 무엇입니까?

Let's go to Matthew 22:35-40. 마태복음 22:35-40절을 보겠습니다.

『Matthew 22:35-40』³⁵ Then one of them, which was a lawyer, asked him a question, tempting him, and saying, ³⁶ Master, which is the great commandment in the law? ³⁷ Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. ³⁸ This is the first and great commandment. ³⁹ And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself. ⁴⁰ On these two commandments hang all the law and the prophets.

『마태복음 22:35-40』³⁵ 그때에 그들 중의 한 율법사가 그분을 시험하려고 그분께 질문하여 이르되, ³⁶ 선생님이여, 율법에서 큰 명령은 무엇이니이까? 하매 ³⁷ 예수님께서 그에게 이르시되, 너는 네 마음을 다하고 혼을 다하고 생각을 다하여 주 네 하나님을 사랑하라. ³⁸ 이것이 첫째가는 큰 명령이요, ³⁹ 둘째 명령은 그것과 같은 것으로서, 너는 네 이웃을 네 자신과 같이 사랑하라, 이니라. ⁴⁰ 모든 율법과 대언자들의 글이 이 두 명령에 매달려 있느니라, 하시니라.

As such, the great commandment is to love God. 이처럼, 가장 큰 명령은 하나님을 사랑하는 것입니다.

However, this fundamental issue of the faith that is to love God, is being redefined by psychological thinking like the message from BTS. 하지만, 하나님을 사랑하라는 믿음의 근본적인 문제는 BTS의 메시지와 같은 심리학적인 사고에 의해 다시 정의되고 있습니다.

The great commandment, the primary instruction from God that we are to concentrate upon, is loving the Lord our God with all of our being. 가장 큰 명령, 하나님이 주신 최고의 지침은 우리의 모든 것으로 주께 하나님을 사랑하라는 것입니다.

A second one is like it which is also a love commandment. 두 번째는 그와 같은 것으로서 이 또한 사랑하라는 명령입니다.

It concerns giving loving attention to others the way that we already do for ourselves. 그것은 우리가 이미 우리 자신에게 하는 것처럼 남들에게 사랑의 관심을 주라는 것입니다.

These two commandments comprehensively summarize all of the scriptures, 이 두 명령은 모든 성경구절들 포괄적으로 요약하고 있습니다.

because Jesus added that on these two all of the Word of God was hanging. 왜냐하면 예수님께서 이 두 말씀에 모든 하나님의 말씀이 매달려 있다고 덧붙이셨기 때문입니다.

Now let's consider with these two commands, a related word of warning. 이제 이 두 명령과 함께, 관련된 경고의 말씀을 생각해 보겠습니다.

Then, we will think together about what is happening today in the church world on this issue. 그리고 나서, 오늘날 이 문제와 관련하여 교회에서 일어나고 있는 일들도 함께 생각해 보겠습니다.

The warning is from 2 Timothy 3:1 & 2. 디모데후서 3:1-2절에 경고의 말씀이 있습니다.

『2 Timothy 3:1-2』¹ This know also, that in the last days perilous times shall come. ² For men shall be lovers of their own selves ...

『디모데후서 3:1-2』¹ 또한 이것을 알라. 즉 마지막 날들에 위험한 때가 이르리라. ² 사람들이 자기를 사랑하며 ...

We are told here that the last days before the Lord returns will be difficult and dangerous days in which to live. 주님이 재림하시기 전 마지막 때는 살기 어렵고 위험한 때가 될 것이라고 말합니다.

As we know from the description of the first part of the verse two that is “For men shall be,” the difficulties are related to that which will characterize HUMANITY in those days. 두 번째 구절의 앞 부분 - 사람들이 이렇게 되리라 - 라는 설명에서 알 수 있는 것처럼, 그 어려움들은 그 날의 인간들의 속성과 관련되어 있습니다.

Notice what is at the top of this startling, sobering list of characteristics in the last days: 우리의 정신이 번쩍 들게하는 이 마지막 날들에 대한 리스트의 제일 앞을 보십시오:

That is “Men shall be lovers of their own selves.” 그것은 “사람들이 자기를 사랑하며”입니다.

This was given to the church of Jesus Christ as a warning, as something to be on the alert against and to avoid. 이것은 예수 그리스도의 교회에 경고로서 주어졌습니다, 정신을 바짝 차리고 피해야 할 것입니다.

So these issues are to be a fundamental part of the message of the church. 그래서 이런 문제들은 교회에 대한 근본적인 메시지 중의 하나가 됩니다.

We are to be urging people to be giving the primary and major portion of their attention to loving God. 우리는 사람들에게 그들의 주된 관심을 하나님을 사랑하는데 주도록 촉구해야 합니다.

Then they are to supernaturally give loving concern to others, just as they naturally attend to their own needs and interests. 그리고 그들이 천성적으로 자기 자신의 필요와 이익에 관심을 기울이는 것처럼, 남들을 사랑하는데 관심을 가지는 일을 초자연적으로 해야 합니다.

All the while they are to be careful not to get caught up in the last-days societal passion of self-love. 그러는 가운데 그들은 마지막 때에 자신을 사랑하는 세상의 열풍에 말려들어가지 않도록 주의해야 합니다.

This is basic to the Christian faith. 이것은 기독교 믿음에 있어 기본입니다.

4 Instead of loving God 하나님을 사랑하는 대신에

However, instead of urging people to love God, to love others and to be alert to the dangers of self-love, 하지만, 사람들에게 하나님을 사랑하고 남들을 사랑하고, 자신을 사랑하는 위험에 빠지지 않도록 촉구하는 대신에,

many churches now instruct people in what could be called the “self-love myth.” 많은 교회들은 지금 사람들에게 “자기 사랑의 신화”로 불릴 수 있는 것을 가르치고 있습니다.

That is the myth that we must learn to love ourselves first before we can learn to love others properly. 그것은 남들을 올바르게 사랑하는 것을 배우기 전에 자기 자신을 사랑하는 것을 배워야 한다는 신화입니다.

Now how has this self-love myth been brought into the church of the Lord Jesus Christ? 어떻게 해서 이 자기 사랑의 신화가 주 예수 그리스도의 교회 안에 들어오게 되었습니까?

It has taken place by a blatant adulterating of the Word of God. 그것은 뻔뻔하게 하나님의 말씀에 몰타기를 함으로써 일어났습니다.

This is how it generally happens: 보통 일이 이렇게 전개됩니다:

Church leaders read a passage about these two love commandments. 교회 지도자들이 두 사랑의 명령에 대한 구절을 읽습니다.

Then, when they get to the end, they add these scripture-twisting comments as follows. 그리고, 끝에 이르러, 그들은 다음과 같은 성경을 곡해하는 말을 덧붙입니다.

“Now we all know that we don’t love ourselves the way we should. 이제 우리는 우리가 해야 하는 방법대로 자신을 사랑하지 않는다는 것을 알게 되었습니다.

So how can we ever love others appropriately until we learn to love ourselves first? 어떻게 먼저 자기 자신을 사랑하는 것을 배우기도 전에 남들을 사랑할 수 있겠습니까?

And how can we expect to learn to love God until we learn to love people the way we should? 어떻게 우리가 남들을 사랑하는 것을 배우기 전에 하나님을 사랑하는 것을 배우기를 기대할 수 있겠습니까?”

Most people tend to affirm that statement heartily. 사람들은 그 말을 긍정적으로 마음으로 받아들이는 경향이 있습니다.

Many folks including me are periodically discouraged or frequently disappointed or somewhat disillusioned or heavily burdened or haunted with a sense of failure. 저를 포함한 많은 사람들이 반복적으로 낙담하거나 자주 실망하고, 자신에게 환멸을 느끼거나 무거운 마음을 가지고, 실패감이 늘상 자신을 따라다니는 경험을 합니다.

When a church leader suggests that they are really suffering from a lack of proper self-love, 교회 지도자가 사람들이 정말 합당한 자기 사랑의 결핍으로 고통받고 있다고 말할 때,

they easily misread all of that emotional load as an indicator that the leader is correct. 사람들은 자기들의 모든 마음의 짐을 떠올리며 지도자가 하는 말이 옳다고 잘못 생각하기 쉽습니다.

So they are fully open to the next steps in this unbiblical reasoning. 그래서 그들은 다음 단계의 비성경적인 추론에 마음을 열게 됩니다.

The resulting implication is that we have to give time and attention to learning to love ourselves properly. 추론의 결과는 우리가 자신을 적절하게 사랑하는 것을 배우는데 시간과 관심을 주어야 한다는 것입니다.

This usually means that psychological therapy or a self-help recovery program will have to be undertaken, and another group of believers get off on a self-centered quest, 이것은 보통 심리치료나 자조 회복 프로그램을 받아야 하며, 다른 신자들 그룹은 자기중심적 추구를 그만두어야 한다는 것을 뜻합니다.

perhaps hoping that someday they will master self-love enough that they can begin to learn to love others a bit. 언젠가 자신 사랑하기를 충분히 익히고 나면 남들 사랑하기를 좀 더 배울 수 있게 될 것이라는 희망을 하며,

Then, maybe eventually, they can get around to learning to love God. 그렇게 되면, 궁극적으로 하나님을 사랑하는 데 까지 도달할 수 있다는 것입니다.

Now, why is that a twisting and an adulterating of the Word of God? 그럼, 이것이 왜 하나님의 말씀을 비틀어 몰타기 하는 것입니까?

There are two basic reasons that come right from the very context of the central passage itself. 구절의

문맥으로부터 두 가지 기본적인 이유를 발견할 수 있습니다.

First, this unbiblical teaching adds a third commandment. 첫째, 이 비성경적인 가르침이 세 번째 명령을 덧붙였습니다.

Second, the priority of the commandments is reversed. 둘째, 명령의 우선순위가 뒤바뀌었습니다.

Jesus said there are two commandments here, not three. 예수님은 여기 두 명령이 있다고 하셨지, 세 명령을 말씀하지 않았습니다.

In fact, He says that you can hang the whole Word of God on these two decrees to love God and love others. 사실, 예수님은 네가 하나님의 모든 말씀을 이 두 명령, 하나님을 사랑하고 남들을 사랑하라는 것에 매달 수 있다고 말씀하십니다.

There is nothing left in the scriptures to hang on an imaginary third injunction pertaining to love ourselves. 자신을 사랑하라는 가상의 세 번째 명령에 매달 것은 성경에 아무 것도 남아있지 않습니다.

Therefore, this false teaching is adding to the Word of God, which we are forbidden to do. 따라서, 이 거짓 가르침은 하나님의 말씀에 덧붙이는 것으로, 이것은 금하도록 되어 있습니다.

Let's read Revelation 22:18. 요한계시록 22:18절을 보겠습니다.

『Revelation 22:18』¹⁸ For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book:

『요한계시록 22:18』¹⁸ 내가 이 책의 대언의 말씀들을 듣는 모든 사람에게 증언하노니 만일 어떤 사람이 이것들에다 더하면 하나님께서 이 책에 기록된 재앙들을 그에게 더하실 것이요,

Next, and perhaps even worse, this teaching not only adds a third commandment, but it also reverses the priority. 다음으로 더욱 나쁜 것은, 이 거짓 가르침이 세 번째 명령을 덧붙였을 뿐 아니라, 순서를 바꾸었다는데 있습니다.

What did Jesus say is the foremost command? 예수님께서 가장 중요한 명령이 무어라고 말씀하셨습니까?

Love God with all your being. 네 모든 것을 다하여 하나님을 사랑하라.

We must direct our main attention here. 우리는 우리의 주된 관심이 여기에 향하도록 해야 합니다.

Nevertheless, this new, twisted, psychologized (心理學化된) teaching says that we must give our priority thinking to learning to love ourselves. 그럼에도 불구하고, 이 새롭고, 뒤튼린 심리학화된 가르침은 우리가 자기 자신을 사랑하는 법을 배우는 것을 먼저 생각해야 한다고 말합니다.

That is more than backwards, 그것은 후퇴보다 더한 것이며,

and is becoming a prevailing exposition of this passage in much of the church world as well as in the secular world today. 오늘날 세상 뿐 아니라 점점 더 많은 교회에서 이 구절을 그런 식으로 해석하고 있습니다.

It can even be found in respected Bible believing Christian colleges and seminaries. 존경받는 성경을 믿는 기독교 대학교와 신학원에서조차 이런 일이 일어나고 있습니다.

This is how extensive the psychologizing (心理學化) of the faith (信仰) has become. 이렇게 해서 신앙의 심리학화가 광범위하게 진행되었습니다.

5 In case of lost souls 잃어버린 영혼의 경우

Now I want to think about the impact this psychologizing of the faith through loving myself has on lost souls and saved ones, respectively. 이제 이러한 자신을 사랑하라는 통해 진행된 심리학화된 신앙이 잃어버린 영혼들과 구원받은 사람들에게 각각 어떻게 영향을 미치는지 생각해 보겠습니다.

As you know, spiritually speaking, there exist only two kinds of people in human history. 아시다시피, 영적으로 말해서, 인간 역사에는 두 종류의 사람만이 존재합니다.

Saved or lost, (Romans 10:9,10) 구원받은 사람 아니면 구원받지 못한 사람 (로마서 10:9,10)

Born again or not (John 3:3; 1 Peter 1:23) 다시 태어난 사람 아니면 다시 태어나지 않은 사람 (요한복음 3:3; 베드로전서 1:23)

Child of God or child of the Devil (Romans 8:15; Galatians 3:26; John 1:12; 8:44; 1 John 3:10) 하나님의 아들 아니면 마귀의 아들 (로마서 8:15; 갈라디아서 3:26; 요한복음 1:12; 8:44; 요한일서 3:10)

Christian or non-Christian, (Acts 11:26; 26:28; 1 Peter 4:16) 기독교인 아니면 비기독교인 (사도행전 11:26;

26:28; 베드로전서 4:16)

Having citizenship of Heaven or going to Hell (Philippians 3:20; Hebrews 13:14; Ephesians 2:19; Revelation 21:8) 천국 시민권자 아니면 지옥에 갈 사람 (빌립보서 3:20; 히브리서 13:14; 에베소서 2:19; 요한계시록 21:8)

Written in the book of Life or not. (Revelation 20:15; Luke 10:20) 생명책에 기록된 사람 아니면 그렇지 않은 사람 (요한계시록 20:15; 누가복음 10:20)

Having eternal life or having eternal damnation. (John 3:16; Mark 3:29; 2 Thessalonians 1:9) 영원한 생명을 가진 사람 아니면 영원한 저주를 받을 사람 (요한복음 3:16; 데살로니가후서 1:9)

Anyhow, the biggest difference between saved souls and lost ones is to admit or not to admit that they are sinners. 어쨌거나 구원받은 영혼과 잃어버린 영혼 간의 가장 큰 차이는 자신이 죄인임을 인정하는가 아닌가에 있습니다.

In other words, the first step to salvation is to confess that he or she is a sinner. 다른 말로 하면, 구원의 첫 단계는 자신이 죄인임을 고백하는 것입니다.

Romans 3:23 says, 로마서 3:23절은 말합니다.

『Romans 3:23』²³ For all have sinned, and come short of the glory of God;

『로마서 3:23』²³ 모든 사람이 죄를 지어 하나님의 영광에 이르지 못하더니

However, what is going on in much of the church world today concerning the basic problem of man? 그러나, 오늘날 많은 교회 안에서 인간의 기본적인 문제에 대해 어떤 일이 일어나고 있습니까?

Instead of sin, man's problems now are dysfunctionality (기능결손) or co-dependency (상호의존성) or victimization (피해자화) or various types of "non-physiologic diseases and disorders." (생리적이지 않은 질환) 죄 대신에, 인간의 문제는 이제 기능결손, 상호의존성, 피해자화, 여러 형태의 생리적이지 않은 질환이 되었습니다.

This sort of psychologized thinking in the church as well as in the secular society, is redefining in new, inadequate, humanistic terms what man's problems are all about. 세속화된 사회 뿐 아니라 교회에서 이러한 심리학화된 사고는 인간의 문제가 무엇인가에 대해 새롭고, 부적절하며, 인본주의적인 용어들을 생산해내고 있습니다.

Needless to say, this phenomenon is reinforced by the message of "Loving myself" from BTS. 말할 것도 없이, 이런 현상은 BTS의 "자신을 사랑하라"는 메시지에 의해 강화되고 있습니다.

The concept of dysfunctionality is a prime example. 기능결손의 개념이 좋은 예입니다.

Man observes or learns of a troubled family, and decides to call it dysfunctional. 인간은 문제가 있는 가족을 관찰하고, 그것을 기능결손이라 부르기로 정합니다.

That is, this family is not functioning in a manner that we or the participants would desire. 즉, 우리 혹은 참가자가 바라는 대로 가족이 동작하지 않는다는 것입니다.

In that sense, Romans 3:23 can be changed as follows. 그런 의미에서 로마서 3:23절은 다음과 같이 바뀔 수 있습니다.

"All have dysfunctioned and come short of their desired level of human functionality. 모든 사람이 기능결손이 되어 인간의 바람직한 수준의 기능에 도달하지 못하더니"

We can understand where such a term comes from. 우리는 그런 용어가 어디에서 왔는지 알 수 있습니다.

It is describing some actuality in human experience. 그것은 인간이 실제 경험한 일을 묘사하고 있습니다.

However, it is using the wrong standard, and it does not go deep enough in its analysis. 하지만, 그것은 잘못된 기준을 사용하였고, 충분히 깊게 분석되지 않은 것입니다.

As a standard, dysfunctionality says that I cannot function in a manner that I desire, or others did not function toward me in a manner that I desired. 기능결손이라는 기준은 "나는 내가 바라는 식으로 동작할 수 없다 혹은 사람들이 내가 바라는 식으로 나에게 동작하지 않았다"고 말합니다.

The true standard is what God desires, and He says that "all have sinned and come short of the glory of God." 진짜 기준은 하나님께서 말씀하신 것이며, 하나님은 "모든 사람이 죄를 지었으며 하나님의 영광에 이르지 못하더니." 라고 말씀하십니다.

So, if lost souls are exposed to the message of "loving myself" instead of the Word of God, every kind

of sin would not be revealed as a sin. 그래서 만일 잃어버린 영혼이 하나님의 말씀 대신에 “자신을 사랑하라”라는 메시지에 노출되면, 모든 종류의 죄가 죄가 아닌 것으로 나타나게 됩니다.

For example, fornications including the homosexuality will not be a sin any longer to those who are moved by the message from BTS. 예를 들어, 동성애를 포함한 간음은 BTS의 메시지를 받은 사람들에게는 더 이상 죄가 아니게 됩니다.

If so, they are very very hardly able to get saved. 그렇게 되면, 그들은 구원받기가 아주 아주 힘들어지게 됩니다.

6 In case of saved souls 구원받은 영혼의 경우

Another foundational truth that is being redefined by the psychological thinking that is coming into the church is the call to discipleship. 교회에 들어온 심리학화된 사고에 의해 재정의된 또 다른 기본적인 진리는 제자로 부름 받음입니다.

Saved souls are all called to be disciples of the Lord Jesus. 구원받은 영혼은 모두 주 예수님의 제자로 부름 받았습니니다.

A disciple is a follower, one who follows a master and teacher. 제자는 따르는 자, 주인이나 선생을 따르는 사람입니다.

Let's read Matthew 4:19: 마태복음 4:19절을 읽겠습니다:

『Matthew 4:19』¹⁹ *And he saith unto them, Follow me, and I will make you fishers of men.*

『마태복음 4:19』¹⁹ 그분께서 그들에게 이르시되, 나를 따르라. 내가 너희를 사람들을 낚는 어부가 되게 하리라, 하시니

This call from Jesus shows the simplicity and the power of true discipleship. 이 예수님의 부름은 진정한 제자의 단순함과 힘을 보여줍니다.

The simplicity is seen in the basic invitation. 이 초대에서 단순함이 보입니다.

We are to concentrate on following the Lord. 우리는 주님을 따르는데 집중해야 합니다.

In Luke 9:23, the terms of discipleship are given: 누가복음 9:23절에서, 제자라는 용어가 설명되고 있습니다:

『Luke 9:23』²³ *And he said to [them] all, If any [man] will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.*

『누가복음 9:23』²³ 또 그분께서 그들 모두에게 이르시되, 어떤 사람이 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 나를 따를지니라.

If people want to follow the Lord, here is what is involved. 만일 주님을 따르고자 한다면, 이런 일이 있어야 합니다.

Instead, what is going on in the church world as the faith is being psychologized? 그런데, 믿음이 심리학화되면서 교회 안에서 어떤 일이 일어나고 있습니까?

Instead of calling people to deny self, the church now urges people to esteem self. 사람들에게 자신을 부인하라고 요구하는 대신, 교회는 이제 사람들에게 자신을 높이라고 재촉합니다.

Self-esteem, one of the great new doctrines of the world, has become the rage of many churches, leaders, and authors. 이 세상이 발견한 위대한 새 독트린 중의 하나인 자기존중에 많은 교회, 지도자와 작가들이 열광하고 있습니다.

The tragedy of this philosophy is that it undermines true discipleship. 이 철학의 비극은 그것이 진정한 제자의 길을 손상시킨다는데 있습니다.

It would be tragic if self-esteem just missed the discipleship path by five or ten degrees. 자기존중이 제자의 길을 5도, 10도만 빗나가도 비극일 것입니다.

We would still be seriously off course. 우리는 아직도 심각하게 길을 벗어나 있습니다.

However, the situation is far worse than that. 그런데, 상황은 그것보다 훨씬 더 나쁩니다.

Denying self and esteeming self are two opposite directions. 자신을 부인하는 것과 자신을 높이는 것은 완전히 서로 다른 방향입니다.

One is humility, and the other is pride. 하나는 겸손이며 다른 하나는 교만입니다.

One is God's way, and the other is man's way. 하나는 하나님의 길이며 다른 하나는 인간의 길입니다.

Maybe that is why there is less and less discipleship in many churches. 아마도 그것이 많은 교회에서 제자훈련이 점점 더 적어지는 이유일 것입니다.

Surely the Lord wants to bring us back to His ways. 분명히 주님은 우리가 그분의 길로 돌아오기를 바라십니다.

Some have asked, "What are we to have in place of self-esteem?" 어떤 사람들은 묻습니다, "자기존중 대신에 우리는 무엇을 가져야 합니까?"

We could call it many things, but simply to keep the same phraseology, we can call it "Christ esteem." 여러가지로 부를 수 있겠지만, 같은 화법을 써서, "그리스도 존중"이라고 부를 수 있습니다.

Self-esteem means to hold self in high regard. 자기존중은 자신을 높은 위치에 놓는다는 뜻입니다.

Following Jesus, we are to learn increasingly to hold Him in high regard. 예수님을 따르려면, 우리는 그분을 점점 더 높은 위치에 놓는 법을 배워야 합니다.

We are to get all caught up in His greatness, love, provision, mercy, goodness, power, and work on our behalf. 우리는 우리를 위해 일하시는 주님의 위대하심, 사랑, 공급하심, 긍휼, 선하심, 권능 안에 안주해야 합니다.

Another way to say it is that we are to get all caught up in His sufficiency. 다른 말로 하면, 우리는 그분이 주시는 충분함 안에 안주해야 합니다.

Let's go to Philippians 1:21: 빌립보서 1:21절로 가보겠습니다:

『Philippians 1:21』²¹ For to me to live is Christ, and to die is gain.

『빌립보서 1:21』²¹ 내게는 사는 것이 그리스도시요 죽는 것이 이득이니라.

7 Conclusion 결론

Now I would like to conclude my sermon this morning. 이제 오늘 아침 설교를 마무리 하겠습니다.

As you can anticipate, the movement of Loving Myself will be spreading more and more through BTS. 예상하시는 바와 같이, 자신의 사랑하자는 운동은 BTS를 통해 더욱 더 확산될 것입니다.

And also you will be able to hear more and more the praises of Loving Myself proclaimed by BTS. 그리고 여러분은 BTS에 의해 선포되는 자신 사랑의 예찬을 점점 더 많이 들을 수 있게 될 것입니다.

However, families and churches will get to lose their identities more and more on the contrary. 그러나, 가족들과 교회들은 반대로 점점 더 그들의 정체성을 잃게 될 것입니다.

If so, what is your choice? 그렇다면, 여러분의 선택은 무엇입니까?

I will finish my preaching by reading the first part and the last part of Today's main verses. 오늘의 본문 구절의 첫 부분과 마지막 부분을 읽고 제 설교를 마치겠습니다.

Let's read 2 Timothy 3:1,2a and 5b: 디모데후서 3:1,2a와 5b를 읽겠습니다:

『2 Timothy 3:1-2』¹ This know also, that in the last days perilous times shall come. ² For men shall be lovers of their own selves...

『디모데후서 3:1-2』¹ 또한 이것을 알라. 즉 마지막 날들에 위험한 때가 이르리라. ² 사람들이 자기를 사랑하며 ...

『2 Timothy 3:5』^{5b} ... from such turn away.

『디모데후서 3:5』^{5b} ... 이런 자들에게서 돌아서라.

*** Let's pray ***

Father, thank you so much for giving us your Word of Truth. I earnestly pray to you God once again that every member of IIBC would stand firm in your Word until our Lord returns again. In Jesus' name, I pray. Amen.